Ознайомчий тур XI Української олімпіади з лінгвістики

21 і 22 жовтня 2023 р.

Максимальна оцінка за кожну з трьох задач — 20 балів

Час виконання роботи — 3 години

До більшості лінгвістичних задач крім відповідей потрібно надавати пояснення. Проте вказувати, як саме ви знайшли ті чи інші закономірності, або «математично» їх обґрунтовувати не варто:

- *гірше:* «поглянувши на речення 5 і 10, у яких використовується префікс *X-*, а в перекладах фігурує форма множини, робимо висновок, що множина утворюється додаванням до іменника префікса *X-*»;
- *краще:* «форма множини іменників — *X-*».

---

1. Трумай

Данило Мисак

Нижче подано переклади мовою трумай кількох словосполучень:

один м’яч	**mihin pola**
одна дівчина	**mihin dinoxo**
одна сковорода	**mihin atlat**
один олень	**mihin yayanke**
два ножі	**huch tahu**
два індіанці	**huch adis a**
три курки	**huchtahme karakarako wan**
шість суконь	**mihin apa wakpechkun mut**
шість дітей	**mihin apa wakpechkun axos wan**
сім будинків	**huch apa wakpechkun pike**

Завдання 1. Перекладіть українською такі словосполучення мови трумай:

mihin karakarako, **huch axos a**,
huchtahme mut, **mihin apa wakpechkun tahu**.

Завдання 2. Перекладіть мовою трумай такі словосполучення:

одна дитина, дві сковороди, два олені, три дівчини,
шість будинків, сім індіанців, вісім м’ячів.

Примітка. Трумай — мова на грані вимирання, якою розмовляють кілька десятків представників однойменного корінного народу Бразилії. Родинні зв’язки цієї мови не встановлено.

2. Абетка Брайля

Данило Мисак

Нижче в переплутаному порядку абеткою Брайля записано шість слів *гора*, *доза*, *зона*, *нога*, *роса* та *сода*:

1	
2	

3	
4	

5	
6	

Завдання 1. Вкажіть, який запис відповідає кожному зі слів.

Завдання 2. Які слова записано абеткою Брайля нижче?

7	
8	

9	
10	

11	
12	

Примітка. Абетка Брайля призначена для людей із порушенням зору. Крапки у ній зазвичай не надруковані, а витиснені (рельєфні й відчутні на дотик).

У розв'язку цієї задачі достатньо надати відповіді без пояснень.

---

3. Киргизька мова

Дар'я Кривошеєва

Нижче наведено кілька слів і словосполучень киргизькою мовою разом із перекладами:

менин китебимде	у моїй книзі
сенин өрдөгүңдөн	від твоєї качки
өрдөккө	качці
анын ийиги	його веретено

менин балыгымдан	від моєї риби
жүрөктө	у серці
сенин кабында	у твоєму мішку
китептен	від книги

Завдання 1. Перекладіть українською:

кап, **китепке**, **анын жүрөгү**.

Завдання 2. Перекладіть киргизькою:

від веретена, твоя риба, у моїй качці.

Примітка. Киргизька мова належить до тюркських мов. Нею розмовляють близько 4 мільйонів осіб переважно в Киргизстані, де вона є державною.

Літера *ң* позначає той самий звук, що й *ng* в англійському *sing*. Літери *ү* та *ө* вимовляються подібно до українських *і* та *е* відповідно, але з заокругленням губ.